

Rapport annual 2016

Jahresbericht 2016

Bogn Engiadina Scuol (BES) SA



Engadin Scuol

Bogn Engiadina



Cuntgnü / impressum

Inhaltsverzeichnis / Impressum

Cuntgnü / Inhaltsverzeichnis

10 ons Center da sandà Engiadina Bassa	3
10 Jahre Gesundheitszentrum Unterengadin	3
Rapport dal president	4
Bericht des Präsidenten	5
Rapport da gestiun	6 – 7
Betriebsbericht	8 – 9
Quint da gestiun	10
Erfolgsrechnung	10
Bilantsch	11
Bilanz	11
Annex dal quint annual	12
Anhang zur Jahresrechnung	12
Rapport dal post da revisiun	13 – 14
Bericht Revisionsstelle	13 – 14
Organs da l'intrapraisa	15
Organe der Unternehmung	15

Impressum

Editur / Herausgeber

Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

Layout

Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

Traducziun / Übersetzung

Marianna Sempert / Lia Rumantscha

Squitsch / Druck

Gammeter Druck AG, Scuol/St. Moritz

Titel

Aussenbecken der Bäderlandschaft

Fotos

© Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

Ediziun / Auflage

200



Gammeter Druck
St. Moritz/Scuol

10 ons Center da sandà Engiadina Bassa

10 Jahre Gesundheitszentrum Unterengadin

Von der Vision zur Umsetzung – 10 Jahre Gesundheitszentrum Unterengadin

Das „Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) / Gesundheitszentrum Unterengadin“ darf sein 10-Jähriges Bestehen feiern. Eine Gelegenheit, einen Augenblick innezuhalten und die Entwicklung der Organisation, welche äusserst dynamisch verlaufen ist, zu reflektieren – und auch eine Gelegenheit, der einheimischen Bevölkerung sowie allen Partnerinnen und Partnern für das wertvolle Vertrauen und die grosse Unterstützung unseren herzlichen Dank auszusprechen.

Seit dem 1. Januar 2007 gehen wichtige regionale Anbieter in den Bereichen Gesundheitsversorgung, Pflege, Betagten-Betreuung und Wellness unter dem Dach des CSEB einen gemeinsamen Weg. So können die Angebote des Regionalspitals, des Rettungsdienstes, der Reha-Klinik, der Spitex, der Pflegegruppen in Samnaun, Scuol und Zernez, des Pflegeheims Chürra Lischana sowie des Bogn Engiadina Scuol ideal aufeinander abgestimmt werden – zum Wohl der einheimischen Bevölkerung, der Patientinnen und Patienten, der Klienten, der Bewohnerinnen und Bewohner sowie der Gäste. Folgende wesentliche Vorteile dieses gemeinsamen Weges können genutzt werden:

- Die beteiligten Organisationen können in einer strategischen Partnerschaft vielfältige Synergien nutzen und damit Mittel im Betrieb und bei den Investitionen sparen.
- Die vielfältigen Dienstleistungen für Kunden, Patienten und Kli-

enten können optimal aufeinander abgestimmt werden. Es können attraktive Dienstleistungsketten angeboten werden.

- Der Weiterentwicklung bestehender Angebote und dem Aufbau neuer strategischer Dienstleistungen eröffnen sich mit vereinten Kräften neue Möglichkeiten.
- Die internen Dienstleistungen können dank der Bildung von zentralen Kompetenzzentren effizienter und qualitativ besser erbracht werden.
- Das Unterengadin wird in Zukunft in der Gesundheitspolitik mit einer Stimme sprechen, was die Wirksamkeit erhöhen und auch den Kontakt mit Behörden und Partnern vereinfachen wird.
- Das Gesundheitszentrum steht unternehmerisch auf mehreren Säulen, was zur Sicherung der langfristigen Existenzgrundlage beitragen wird.
- Das Unterengadin, das wirtschaftlich fast monokulturell vom Tourismus abhängig ist, schafft sich die Grund- und Ausgangslage, in Zukunft am wachsenden Gesundheitsmarkt erfolgreich partizipieren zu können. D.h., es können bislang nicht betreute Kundensegmente angesprochen werden, welche von ausserhalb der Region kommand Umsätze in der Region generieren.

Mit der Entwicklung des CSEB, welches heute über 300 Mitarbeitende beschäftigt, konnte die Chance wahrgenommen werden, die Gesundheitsversorgung in un-

serer peripheren Region weiterzuentwickeln und noch bedürfnisgerechter zu gestalten. Damit konnte auch ein Beitrag für eine möglichst hohe Versorgungs- und Lebensqualität unserer einheimischen Bevölkerung geleistet werden. Die umfassenden und qualitativ hochstehenden Angebote der einzelnen Betriebe konnten aufeinander abgestimmt und koordiniert werden. Parallel zum Aufbau des CSEB wurden in den vergangenen Jahren zahlreiche neue Projekte umgesetzt, welche für die bedürfnisorientierte Versorgung unserer Bevölkerung sehr wertvoll sind. Die Sorge, dass mit dem Zusammenschluss der Betriebe unter dem Dach des CSEB Arbeitsplätze gefährdet würden, ist der Freude über die Schaffung von zusätzlich über 60 Vollzeit-Arbeitsplätzen gewichen – davon 8 neue Ausbildungsplätze für unsere Jungen. Diese Entwicklung konnte erfreulicherweise bei praktisch gleichbleibenden Betriebsbeiträgen seitens der Trägergemeinden realisiert werden.

Das Gesundheitszentrum Unterengadin steht auch für ein innovatives Modell, das eingebettet in die einzigartige Kulturlandschaft der Nationalparkregion, eine eigentliche Gesundheitsoase in den Alpen darstellt. So hat sich die Nationalparkregion auch zur Gesundheitsregion entwickelt, welche mit ihren umfangreichen Angeboten – und in Kombination mit den übrigen Attraktionen der Region – einzigartig ist und den Menschen und der Entwicklung des Unterengadins neue Chancen eröffnet hat.

Tschinchavel on da gestiun da la BES SA cun acziunariat plü vast



Gion J. Fravi,
president dal cussagl
administrativ

Gion J. Fravi,
Verwaltungsrats-
präsident

Il tschinchavel on da gestiun da la BES SA ha gnü ün meglder andamaint co büdschettà. Dürant las tschinch sezzüdas dal cussagl administrativ han pudü gnir evasas las fatschendas ordinarias.

Al principi dal 2017 cumplischa la cooperaziun prosperaivla cul Center da sandà Engiadina Bassa deschos. Philipp Gunzinger es l'iniziant da quista collavuraziun chi funcziuna fich bain. El coordinescha eir hoz amo la collavuraziun, in special cul Ospital da Scuol. Quai pussibiltescha tanter oter l'ingaschamaint da tecnicists cumünaveils, p.ex. l'acquist dad öli da s-chodar e garantischa a nossa partiziun da fisioterapia ün funcziunamaint sainza intops. Quai natüralmaing eir grazcha al sustegn da «nos» meidi Christian Casanova e da seis team. In nom da la BES SA lain nus exprimer nossas gratulaziuns e nos ingrazchamaint per quista excellenta collavuraziun.

Ün schlass grazcha fich va eir darcheu a la populaziun da Scuol per avair acceptà als 12 december 2016 l'import da prefinanziaziun da CHF 1,3 milliuns. Quist import vain dovrà essenzialmaing pella renovaziun parziala tutta in vista per l'on 2018 cun investiziuns totalas da ca. CHF 1,8 milliuns e vain rimbursà i'ls ons 2019 e 2020.

D'incuort sun gnüdas publicadas las datas da la stagiun d'inviern (entradas prümas) da las telefericas grischunas. La stagiun d'inviern ha cumanzà in möd retgnü; invezza ch'in schner e favrer 2017 es seguida la gronda „cuorsa da recuperaziun“. Il marz percunter ha darcheu muossà grondas diminuziuns. Tuot

in tuot esa displaschaivelmaing stat darcheu ün dals resultats ils plü negativs dals ultims tschinch ons. Eir i'l BES sun las cifras da las entradas sbassadas dürant il prüm quartal 2017 per ca. 4'500 entradas o 4,2% in confront cul on avant. Nus eschan dimena precis tant dependents da la naiv sco las pendicularas. I s'ha darcheu pudü leger ün artichel da Scuol davart l'areal da Trü. Qua as poja be dir: sainza novs lets d'hotels restain nus ambler plü dependents da la naiv. Nus nu vain ingüns resp. be fich pacsturists dal di. La basa pel segmaint principal da la cliantella fuorma il numer e l'utilisaziun dals lets d'hotel e d'abitaziuns da vacanzas. D'ün'occupaziun in regress patischa eir la BES SA, d'ün'occupaziun in augmoint s'allegra eir ella. Sco BES SA vain nus grond interess a novs capacitats d'hotels ed abitaziuns da vacanzas, perquai cha quellas ans garantischan entradas supplementaras. Quist interess vala natüralmaing eir pellas capacitats existentas, siond cha quellas fuorman nossa basa.

Nus tuots sperain d'avair raggiunt il punct il plü bass ill'economia turistica dal Grischun. Il schoc dal franc dal 2015 es planet digeri ed i's po leger bod mincha di novs propcha allegraivlas da la Svizra, da l'Europa e da l'USA davart l'augmoint dal cresch economic.

La sfida per nus resta dimena gronda. La renovaziun permanenta dal bogn sta i'l center, per cha nus nu gnian surpassats ün bel di dal svilup dal marchà. Uschè succedarà dal 2018 fingià darcheu ün adattamaint impustüt i'l sector da las garderobas.

Per finir ans han blers scusgliats l'on passà da reservar la sauna üna saira l'eivna be per duonnas. Nus vain

organisà la stà e l'utuon 2016 üna fasa da prouva. Las reacziuns sun stattas displaschaivelmaing tuot in tuot uschè negativas, cha nus eschan tuornats in december 2016 darcheu al vegl model da l'access a la sauna. Schi, nus vain il curaschi d'iniziar chosas novs – ils claiants stan adüna i'l center – e sch'üna decisiun nu d'eira per üna jada güsta, schi stain nus buns per quai e tilla corregin.

Nos giavüsch da minch'on: Chars abitants da Scuol e fracziuns: Ch'Ellas/ch'Els fetschan svesa la visita in Lur bogn, el es propcha bel. Cura sun Ellas/Els stats l'ultima jada al bogn? Cura han Els/Ellas racumandà l'ultima jada ad ün visitadur pussibel? - Grazcha.

In quist lö less eu ingrazchar cordialmaing a las collavuraturas e'ls collavuratuors ed a Gerhard Hauser per lur sustegn sco üsità fich ingaschè e bun dürant l'on da gestiun scuors.

A mias ed a meis collegas i'l cussagl administrativ ingrazcha per lur ingaschamaint a favur da la BES SA!

Charas acziunarias e chars acziunaris, eu sper da Tillas/Tils pudair dar cul rapport annual agiunt infuormaziuns sufficiaintas davart Lur intrapraisa ed eu m'allegr da Tils/Tillas pudair bivgnantar plü numerus pussibel a la radunanza generala.

Gion J. Fravi
President dal cussagl
administrativ

Bericht des Präsidenten

Fünftes Geschäftsjahr der BES SA mit erweitertem Aktionariat

Das fünfte Geschäftsjahr der BES SA verlief besser als budgetiert und an insgesamt fünf Verwaltungsrats-sitzungen konnten die ordentlichen Geschäfte behandelt werden.

Anfangs 2017 wird die erfolgreiche Kooperation mit dem Gesundheitszentrum Unterengadin zehnjährig. Philipp Gunzinger ist der Initiator dieser sehr gut funktionierenden Zusammenarbeit. Er koordiniert die Zusammenarbeit auch heute noch, insbesondere mit dem Spital Scuol. Dies ermöglicht unter anderem den Einsatz von gemeinsamen Technikern, den Einkauf von z. B. Heizöl und gewährt unserer Physiotherapieabteilung reibungslose Abläufe. Dies natürlich auch dank der Mithilfe „unseres“ Arztes Christian Casanova und seines Teams. Im Namen der BES SA Gratulation und Dank für diese ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Ein ganz grosses Dankeschön geht auch wiederum an die Scuoler Bevölkerung für das Ja am 12. Dezember 2016 zum Vorfinanzierungsbeitrag von CHF 1,3 Mio. Dieser wird im Wesentlichen für die geplante Teilerneuerung im Jahr 2018 mit Gesamtinvestitionen von rund CHF 1,8 Mio. benötigt und in den Jahren 2019 und 2020 rückerstattet.

Kürzlich sind die Wintersaisondaten (Ersteintritte) der Bündner Bergbahnen publiziert worden. Die Wintersaison startete verhalten, wonach dann im Januar und Februar 2017 die grosse „Aufholjagd“ erfolgte, während im März wiederum grosse Rückgänge zu verzeichnen waren. Dies war insgesamt leider wiederum eines der negativsten Ergebnisse der

letzten fünf Jahre. Auch im BES sind die Eintrittszahlen im ersten Quartal 2017 gegenüber dem Vorjahr um rund 4'500 Eintritte oder 4,2% gesunken. Wir sind also genauso abhängig vom Schnee wie die Bergbahnen. Man konnte einen weiteren Zeitungsartikel über Scuol in Sachen Areal Trü lesen. Dazu kann nur gesagt werden: Ohne neue Hotelbetten bleiben wir noch viel abhängiger vom Schnee. Wir haben keine resp. nur ganz wenige Tages-touristen. Die Basis für unser Hauptkundensegment bildet die Anzahl und Auslastung der Hotel- und Ferienwohnungs-betten. Eine rückläufige Auslastung bedeutet Mitleiden, eine zunehmende Auslastung der Hotel- und Ferienwohnungs-betten bedeutet Mitfreude. Als BES SA haben wir grösstes Interesse an möglichen neuen Hotel- und Ferienwohnungskapazitäten, weil diese uns zusätzliche Eintritte garantieren. Dieses Interesse gilt natürlich auch den bestehenden Kapazitäten, weil diese unsere Basis bilden.

Wir hoffen alle, dass wir die Talsohle im Tourismusgeschäft in Graubünden erreicht haben. Der Frankenschock 2015 ist langsam verdaut und die wirklich erfreulichen Meldungen aus der Schweiz, aus Europa und den USA bezüglich des zunehmenden Wirtschaftswachstums kann man fast täglich nachlesen.

Wir sind und bleiben also stark gefordert. Die ständige Erneuerung des Bades steht im Zentrum, damit uns nicht eines Tages die Marktentwicklung überholt. So wird auch bereits wieder im Jahr 2018 vor allem im Garderobenbereich eine Anpassung erfolgen.

Zu guter Letzt haben uns viele letztes Jahr vor unserem Entschluss,

einen Abend pro Woche die Sauna alleine für Damen zu reservieren, gewarnt. Wir haben im Sommer und Herbst 2016 die Testphase dieses Entschlusses durchgeführt. Die Rückmeldungen waren aber leider insgesamt so negativ, dass wir im Dezember 2016 wieder auf das alte Modell des Sauna-Zutritts gewechselt haben. Ja, wir haben den Mut, Neues auszuprobieren – die Kunden stehen dabei immer im Mittelpunkt – und wenn eine Entscheidung einmal nicht richtig war, dann stehen wir dazu und korrigieren diese.

Unser alljährlicher Wunsch: Liebe Einwohner von Scuol und den Fraktionen: besucht selbst Euer Bad, es ist wirklich schön. Wann waren Sie das letzte Mal im Bad? Wann haben Sie es das letzte Mal einem möglichen Besucher empfohlen? Danke, danke.

An dieser Stelle möchte ich den Mitarbeitenden und Gerhard Hauser für ihre wiederum sehr engagierte und gute Unterstützung im abgelaufenen Geschäftsjahr im Namen des gesamten Verwaltungsrates ganz herzlich danken.

Meinen Kolleginnen und Kollegen im Verwaltungsrat danke ich für ihren Einsatz zugunsten der BES SA!

Liebe Aktionärinnen und Aktionäre, ich hoffe, dass wir Ihnen mit dem beiliegenden Jahresbericht genügend Informationen zu Ihrem Unternehmen geben können, und ich freue mich, Sie möglichst zahlreich an der Generalversammlung begrüßen zu dürfen.

Gion J. Fravi
Verwaltungsratspräsident



Cuntrada da saunas dadoura / Saunalandschaft aussen

In general

La situaziun difficila dal marchà turistic ha dat la taimpra eir a l'on da gestiun 2016 da la BES SA, precis sco chi d'eira il cas eir i'ls ons avant. Il svilup ans ha fat pissers eir d'urant l'on passà. In schner 2015 ha aboli la banca naziunala il cuors minimal da l'euro. Il svilup dal cuors vaiva effets negativs fingià daspö ün pèr ons – quista masüra ha agrava quists effets amo per bainquant.



Gerhard Hauser,
directur

Gerhard Hauser,
Direktor

Las pernottaziuns illa regiun (chi'd influenzeschan las entradas dal Bogn Engiadina directamaing) s'han diminuidas inavant, e quai illa hotellaria sco eir illa parahotellaria. Dal 2016 nu vaina stuvü serrar il bogn causa lavurs da revisiun. Perquai vaina pudü salüdar – in conqual cul on avant – ün pa daplü giasts aint il Bogn Engiadina. Las frequenzas da nossas sportas cun aua però sun inavant sün ün nivel bass in conqual culs ons passats.

Cuntrada da bogns e sauna

No vain dombrà 185'127 entradas. Quai sun 8'952 resp. 5,1% daplü co l'on avant (2015: 176'175, 2014: 193'231, 2013: 192'917, 2012: 177'898). Laproesa da resguardar chi nu d'eiran accessiblas tuot las sportas d'urant ils ons 2012 e 2015, quai pervi da lavurs da revisiun e da restructuraziun, e quai vaiva influenzà las frequenzas. Eir il schmertsch s'ha augmantà leivmaing in conqual cul on avant. Las tariffas nu vaina adattà d'urant l'on da rapport. No lessan render attent specialmaing cha no dovrain pellas infusiuns illas saunas be plü ölis eterics natürels da producziun svizra, quai daspö l'utuon passà. Ils giasts chi frequentan nossas saunas predschan quai fich.

Bogn roman-irlandais

No vain gnü 9'509 entradas, dimena 9 damain con l'on avant (2015: 9'518, 2014: 10'765, 2013: 11'255, 2012: 11'490). Dal 2016 vaina augmantà amo üna jada l'attractività dal bogn

roman-irlandais cun adattar las localitats a la dumonda modificada. Uschè vaina pudü optimar eir la structura dals cuosts. Ils giasts han acceptà bain las masüras realisadas, tant cha no vain pudü bivgnantar circa listess blers giasts sco l'on avant, e quai adonta d'üna reducziun da la capacità.

Center da terapia e da wellness

L'occupaziun dal center da terapia es creschüda ligermaing d'urant l'on da rapport. Pervi da quai sco eir causa la nouva valur per punct da taxa vaina gnü ün rechav plü ot in quist sector. La dumonda aint il sector da wellness es ida inavo ün pa in conqual cul on avant, eir quai in connex cul svilup difficil dal turissem in general.

Marketing e vendita

D'urant l'on da rapport vaina realisà diversas masüras pel marketing – eir in stretta collavuraziun cun noss partenaris, particularmaing cull'organisaziun turistica regionala TESSVM. Da prüma-



vaira vaina organisà illas saunas la prüma jada l'evenimaint „INSOLIT“ cun champiuns internaziunals e premiats illa domena da las infusiuns. Pervi dal grond success ha lö dal 2017 fingià la seguond'ediziun „INSOLIT2“. Dürant la stà vaina pudü invidar la musica grischuna aint il Bogn Engiadina, quai aint il rom dal ciclus da concerts „Scuol fa musica“. In tuot han gnü lö 5 concerts cun artistas ed artists indigens resp. rumantschs. Els s'han preschantats illa zona dal batschigl exterior ed aint il bogn roman-irlandais. Actualmaing eschna landervia a realisar ün nouv model da partenadi tariffar cul böt da procurar giasts implü pel Bogn Engiadina.

Lavurs da mantegnimaint e da revisiun

Dürant l'on curraint optimaina l'efficienza energetica dal Bogn Engiadina cun differentas masüras pro la geotermia, la produziun d'aua choda per dovrar eui. No spettain da pudair redüer uschè per bainquant il consüm

d'öli da s-chodar – chi'd es creschü d'ürant ils ultims ons – respectivmaing da pudair renunzchar dal tuot al s-chodamaint cun öli d'ürant ils mais cun temperaturas chodas.

Dürant las lavurs da revisiun e da mantegnimaint dal 2018 renovaina tuot la cuntrada da las gardarobas cumplettaing. Plünavant realisaina – sper las lavurs ordinaras da mantegnimaint e da renovaziun pro la tecnica e'l mantegnimaint da l'edifizi – differentas meglioraziuns da la gestiun. Ils giavüschs dals giasts as müdan, cun quistas meglioraziuns laina resguardar quai. Las lavurs da mantegnimaint e da renovation varan per consequenza cha'l Bogn Engiadina resta serrà da prümavaira 2018 d'ürant ün temp plü lung.

Servezzans

L'on passà vaina intensivà e consolidà inavant la collavuraziun pro'ls servezzans interns suot il tet dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB). Quai vuol dir:

las partiziuns da las finanzas, dal persunal, da la tecnologia d'infuormaziun (IT) e da la lavanderia – chi sun domiciliadas tuottas sü l'Ospidal – lavuran eir pel Bogn Engiadina. Las partiziuns da la tecnica, dal mantegnimaint e dal marketing – chi's rechattan aint il Bogn Engiadina – lavuran eir per tshellas gestiuns dal Center da sandà.

Gerhard Hauser
Directur



Cuntrada da bogns dadoura / Bäderlandschaft aussen

Allgemeines

Wie in den Vorjahren, war für die Bogn Engiadina Scuol (BES) SA auch das Geschäftsjahr 2016 von der schwierigen touristischen Marktsituation geprägt. Die Entwicklung bereitete uns auch im vergangenen Jahr Sorgen. Die Aufhebung des Euro-Mindestkurses durch die Schweizerische Nationalbank im Januar 2015 hatte die bereits seit einigen Jahren andauernden negativen Auswirkungen der Wechselkursentwicklung nochmals markant verschärft. Die Logiernächte in der Region, welche die Eintrittszahlen des Bogn Engiadina unmittelbar beeinflussen, waren sowohl in der Hotellerie als auch in der Parahotellerie weiterhin rückläufig. Da es im Jahr 2016 keine Schliessungsphase für Revisionsarbeiten gab, konnten wir gegenüber dem Vorjahr leicht mehr Gäste im Bogn Engiadina begrüssen. Verglichen mit den vergangenen Jahren, bewegen wir uns bezüglich der Frequentierung unserer Nasszonenangebote je-

doch weiterhin auf einem tiefen Niveau.

Bäder- und Saunalandschaft

Die Eintritte in die Bäder- und Saunalandschaft lagen mit 185'127 Besuchenden um 8'952 resp. 5,1% über dem Vorjahr (2015: 176'175, 2014: 193'231, 2013: 192'917, 2012: 177'898). Dabei ist zu beachten, dass in den Jahren 2012 und 2015 diese Angebote während einiger Wochen im Frühjahr, aufgrund der Revisions- und Umbauarbeiten, teilweise nicht zugänglich waren – mit entsprechenden Auswirkungen auf die Frequenzzahlen. Der Umsatz der Bäder- und Saunalandschaft ist im Jahre 2016 ebenfalls leicht höher ausgefallen als im Vorjahr. Im Berichtsjahr wurden keine Tarifanpassungen vorgenommen. Wir möchten speziell darauf hinweisen, dass wir seit dem vergangenen Herbst für die Sauna-Aufgüsse ausschliesslich naturreine ätherische Öle aus Schweizer Produktion verwenden, was von

unseren Saunabesuchenden sehr geschätzt wird.

Römisch-Irisches Bad

Im Römisch-Irischen Bad lagen die Eintritte mit 9'509 um 9 Besuchende tiefer als im Vorjahr (2015: 9'518, 2014: 10'765, 2013: 11'255, 2012: 11'490). Im Berichtsjahr haben wir die Attraktivität des Römisch-Irischen Bades nochmals verbessert und das Platzangebot der veränderten Nachfrage angepasst, um so auch die Kostenstruktur zu optimieren. Die umgesetzten Massnahmen wurden von den Gästen gut angenommen, so dass wir trotz reduziertem Platzangebot praktisch gleich viele Gäste wie im Vorjahr betreuen konnten.

Therapie- und Wellnesszentrum

Die Auslastung des Therapiezentrums ist im Berichtsjahr leicht gestiegen. Diese höhere Auslastung sowie der neue Taxtpunktwert führten zu höheren Erträgen in diesem Bereich. Die Nachfrage nach Wellnessangeboten hat ebenfalls unter der



schwierigen Gesamtentwicklung im Tourismus gelitten und war deshalb im Vergleich zum Vorjahr leicht rückläufig.

Marketing und Verkauf

Im Berichtsjahr wurden – auch in enger Kooperation mit unseren Partnern, insbesondere der regionalen Tourismusorganisation TESSVM – vielfältige Marketingmassnahmen umgesetzt. Im Frühling wurde erstmals der Sauna-Event „INSOLIT“ mit internationalen und preisgekrönten Aufgussmeistern durchgeführt. Aufgrund des grossen Erfolgs wird im Jahre 2017 bereits die zweite Ausgabe, die „INSOLIT2“, durchgeführt. Während des Sommers durften wir mit der Konzertreihe „Scuol fa musica“ die Bündner Musik ins Bogn Engiadina einladen. Insgesamt wurden fünf Konzerte mit einheimischen bzw. rätoromanischen Künstlerinnen und Künstlern im Bereich des Aussenbeckens und im Römisch-Irischen Bad durchgeführt. Derzeit sind wir an der Umsetzung eines neuen Tarif-Partnerschafts-

modells mit dem Ziel, dem Bogn Engiadina zusätzliche Gäste zuzuführen.

Unterhalts- und Revisionsarbeiten

Im laufenden Jahr werden wir die Energieeffizienz im Bogn Engiadina mit verschiedenen Massnahmen in den Bereichen Geothermie, Brauchwarmwassererzeugung usw. optimieren und erwarten damit, den in den vergangenen Jahren gestiegenen Heizölverbrauch deutlich senken bzw. in der warmen Jahreshälfte gänzlich darauf verzichten zu können.

Während den Revisions- und Unterhaltsarbeiten im Jahre 2018 werden wir die gesamte Garderobenlandschaft vollständig erneuern. Ausserdem werden – neben den ordentlichen Unterhalts- und Erneuerungsarbeiten in den Bereichen Technik und Gebäudeunterhalt – verschiedene betriebliche Verbesserungen umgesetzt, welche den sich verändernden Gästebedürfnissen Rechnung

tragen. Die Unterhalts- und Erneuerungsarbeiten werden zu einer längeren Schliessung des Bogn Engiadina im Frühling 2018 führen.

Dienste

Die Zusammenarbeit unter dem Dach des Gesundheitszentrums Unterengadin (CSEB) im Bereich der internen Dienstleistungen konnte im vergangenen Jahr weiter gefestigt und vertieft werden. So erbringen die Bereiche Finanzen, Personaldienst, IT und Lingerie am Standort Ospidal auch Dienstleistungen für das Bogn Engiadina, während die Bereiche Technik, Unterhalt und Marketing, welche im Bogn Engiadina angesiedelt sind, auch Dienstleistungen für die anderen Betriebe des Gesundheitszentrums erbringen.

Gerhard Hauser
Direktor

Quint da gestiun

Erfolgsrechnung

	Rechnung 2016 in CHF	Rechnung 2015 in CHF	%
Handelsertrag	101'941.94	94'527.08	8
Dienstleistungsertrag	3'748'916.89	3'595'215.14	4
Übriger Ertrag	229'728.78	232'758.97	-1
Ertragsminderungen	-43'777.16	-8'798.56	398
Betriebsertrag	4'036'810.45	3'913'702.63	3
Material- und Handelswarenaufwand	242'729.85	223'044.60	9
Direkter Energieaufwand	531'934.35	545'774.54	-3
Total Waren- / Energieaufwand	774'664.20	768'819.14	1
Bruttoergebnis I	3'262'146.25	3'144'883.49	4
Personalaufwand Dienstleistungen	2'487'825.60	2'674'059.15	-7
Sozialversicherungsaufwand	405'910.55	441'994.55	-8
Übriger Personalaufwand	49'280.50	53'454.90	-8
Total Personalaufwand	2'943'016.65	3'169'508.60	-7
Bruttoergebnis III	319'129.60	-24'625.11	-1'396
Raumaufwand	267'195.90	291'249.35	-8
Unterhalt / Reparaturen / Ersatz	232'945.90	265'445.50	-12
Fahrzeugaufwand	5'187.65	7'625.30	-32
Sachversicherungen / Abgaben / Gebühren	65'681.65	69'461.25	-5
Energie- und Entsorgungsaufwand	15'777.40	21'576.60	-27
Verwaltungsaufwand	70'719.75	67'241.10	5
Informatikaufwand	89'008.29	64'019.82	39
Werbeaufwand	222'776.25	188'367.40	18
Übriger Betriebsaufwand	297'249.70	224'787.85	32
Total Betriebsaufwand	1'266'542.49	1'199'774.17	6
Betriebsergebnis I	-947'412.89	-1'224'399.28	-23
Abschreibungen	758'260.00	107'650.00	604
Betriebsergebnis II	-1'705'672.89	-1'332'049.28	28
Finanzerfolg	199'687.24	247'993.66	-19
Betriebsergebnis III	-1'905'360.13	-1'580'042.94	21
Erfolg betriebliche Liegenschaft	-261'768.30	-245'602.87	7
Betriebsergebnis IV	-1'643'591.83	-1'334'440.07	23
Ausserordentlicher Erfolg	60'000.00	0.00	-
Erfolg betriebsfremde Unternehmensteile	-1'813'223.71	-1'352'029.53	34
Erfolg vor Steuern	109'631.88	17'589.46	523
Direkte Steuern	109'631.88	125'239.46	-12
Unternehmenserfolg	0.00	-107'650.00	0

Bilantsch

Bilanz

	31.12.2016 in CHF	31.12.2015 in CHF
Aktiven		
Umlaufvermögen		
Flüssige Mittel und Wertschriften	616'811.63	432'878.73
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	683'459.76	433'869.70
Andere kurzfristige Forderungen	1'043.65	115.75
Vorräte und angefangene Arbeiten	69'862.75	70'518.20
Aktive Rechnungsabgrenzung	15'723.57	17'770.25
Total Umlaufvermögen	1'386'901.36	955'152.63
Anlagevermögen		
Finanzanlagen	1'020.00	1'020.00
Mobile Sachanlagen	139'236.10	129'855.30
Immobilien Sachanlagen	20'244'899.05	20'903'359.05
Aktivierter Aufwand und aktive Berichtigungsposten	0.00	11'200.00
Betriebsfremdes Vermögen	2700.00	0.00
Total Anlagevermögen	20'387'855.15	21'045'434.35
Total Aktiven	21'774'756.51	22'000'586.98
Passiven		
Fremdkapital		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	624'583.45	597'075.10
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	824'891.60	832'355.90
Andere kurzfristige Verbindlichkeiten	47'644.04	80'579.55
Andere kurzfristige Verbindlichkeiten gegenüber Nahestehende	170'279.28	358'502.99
Passive Rechnungsabgrenzung	138'877.50	223'592.80
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	10'150'000.00	10'350'000.00
Andere langfristige Verbindlichkeiten	3'301'000.00	3'101'000.00
Rückstellungen langfristig	60'000.00	0.00
Total Fremdkapital	15'317'275.87	15'543'106.34
Eigenkapital		
Kapital	7'600'000.00	7'600'000.00
Total Eigenkapital	7'600'000.00	7'600'000.00
Bilanzgewinn / Bilanzverlust	-1'142'519.36	-1'142'519.36
Gewinn- / Verlustvortrag	-1'142'519.36	-1'034'869.36
Verlust	0.00	-107'650.00
Total Passiven	21'774'756.51	22'000'586.98

Annex dal quint annual

Anhang zur Jahresrechnung

Anhang zur Jahresrechnung 2016

Gesamtbetrag der für Verbindlichkeiten Dritter bestellten Sicherheiten

Die Sicherstellung der festen Vorschüsse bei der Graubündner Kantonalbank erfolgt durch die Gemeinde Scuol.

Risikobeurteilung

Eine Risikobeurteilung findet jährlich statt. Die letzte Beurteilung wurde am 24. Juni 2016 vorgenommen.

Antrag über die Verwendung des Bilanzverlustes 2016

Verlustvortrag aus Rechnung 2015	CHF -1'142'519.36
Erfolg 2016	CHF 0.00
Bilanzverlust am 31.12.2016	CHF -1'142'519.36

Der Verwaltungsrat schlägt der Generalversammlung vor, den Bilanzverlust von CHF 1'142'519.36 auf die neue Rechnung vorzutragen.

Rapport dal post da revisiun

Bericht Revisionsstelle



Treuhand Bezzola + Partner AG

CH-7530 Zernez · Tel. +41 81 861 30 30 · Fax +41 81 861 30 39 · info@treuhandbezzola.ch

BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An die Generalversammlung der
Bogn Engiadina Scuol SA
7550 Scuol

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Bogn Engiadina Scuol SA bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten

Jachen Bezzola
eidg. dipl. Buchhalter, eidg. dipl. Treuhandexperte
www.treuhandbezzola.ch

Mitglied des Schweizerischen Treuhänder-Verbandes **STV/USF**

Rapport dal post da revisiun

Bericht Revisionsstelle

Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten. Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR und Art. 11 RAG) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen. In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Treuhand Bezzola + Partner AG



Roland Birrer
Zugelassener Revisionsexperte
(Leitender Revisor)



Jachen Bezzola
Zugelassener Revisionsexperte

Zernez, 17. März 2017

Organs da l'intrapraisa

Organe der Unternehmung

Cussagl administrativ pels 31 december 2016 / Verwaltungsrat per 31. Dezember 2016

Gion J. Fravi	president Präsident
lic.rer.pol. Philipp Gunzinger	vicepresident Vizepräsident
Adrian Barbüda	
Christian Fanzun	
Dr. Joachim Koppenberg	
Thomas Meyer	
Mario Molinaro	
Jon Carl Rauch	

Sortidas d'urant l'on da gestiun / Austritte im Berichtsjahr

Urs Wohler

Direcziun / Direktion

Gerhard Hauser

Cader pels 31 december 2016 / Kader per 31. Dezember 2016

Mario Duschèn	implant da sport Trü / bogn cuernà Quadras / halla Gurlaina Sportanlage Trü / Hallenbad Quadras / Halle Gurlaina
Othmar Fries	center da terapia e wellness Therapie- und Wellnesszentrum
Daniela Greschke	bogn roman-irlandais / vendita Römisch-Irisches Bad / Verkauf
Markus Grill	informatica IT
Andri König	cuntrada da bogns e sauna Bäder- und Saunalandschaft
Marco Ritzmann	marketing Marketing
Aldo Platz	finanzas Finanzen
Adrian Taisch	tecnica Technik
Fabian Trottmann	logistica / mantegnimaint Logistik / Unterhalt

Bogn Engiadina Scuol (BES) SA
Center da sandà Engiadina Bassa
Via dals Bogns 323
Postfach 57
CH-7550 Scuol

Tel. +41 (0)81 861 26 00
Fax +41 (0)81 861 26 01
www.bognengiadina.ch
bad@cseb.ch



Heilbäder
und Kurhäuser
Schweiz



WELLNESS
Destination



QUALITY
Our Passion